+39+0342637225

GRUPPO SPORTIVO CSI MORBEGNO VALTELLINA

APPROVATO 10.06.2010 CON PICCOLE VARIAZIONI INDICATE

53° TROFEO EZIO VANONI Morbegno

SABATO 23 OTTOBRE 2010

Ore 16.30\19.00	Consegne pettorali gara presso la Sala Marchesini via Vanoni 2 - Morbegno
Ore 18.00	S. Messa nella Collegiata di S. Giovanni Battista in suffragio di Ezio Vanoni, di Mons. Edoardo Danieli, dei Caduti del Btg. Morbegno e degli amici, atleti e dirigenti scomparsi.

DOMENICA 24 OTTOBRE 2010

Ore 8.00\8.45	consegne pettorali gara 33° MINIVANONI presso la Sala Marchesini in via Vanoni 2
Ore 9.00	inizio gare 33° MINIVANONI
Ore 9.00\12.30	consegne pettorali gara 53° TROFEO VANONI e 27° VANONI FEMMINILE presso la Sala Marchesini in via Vanoni 2
Ore 11.00	partenza 27° VANONI FEMMINILE
Ore 11.00	premiazioni 33° MINIVANONI (zona arrivo)
Ore 13.30	Deposizione Corona al Monumento dei Caduti
Ore 14.00	partenza 53° TROFEO EZIO VANONI
Ore 17.30	premiazioni 27° VANONI FEMMINILE e 53° TROFEO EZIO VANONI presso palestra Sant'Antonio

COMITATO REGIONALE LOMBARDO

GRUPPO SPORTIVO CSI MORBEGNO VALTELLINA

REGOLAMENTO 53° TROFEO EZIO VANONI
Gara Internazionale Top di corsa in montagna
a staffetta di tre elementi per 7 km (disl. 500 m.)
53rd Trofeo Ezio Vanoni rules and regulations
International mountain running relay race for three runners 7 km (500 meters climb)

1) Il Gruppo Sportivo Dilettantistico CSI MORBEGNO in data 24 ottobre 2010 organizza a Morbegno (SO) la gara di corsa in montagna a staffetta di 3 elementi per la disputa della 53ª edizione del "TROFEO EZIO VANONI" triennale non consecutivo. *The CSI Morbegno running club will organize in Morbegno (SO) the 53rd "Trofeo Ezio Vanoni" mountain running relay race on 24th October 2010. The race is for a team of three runners. The "Trofeo Ezio Vanoni" cup will be awarded permanently to the team who will win the race on three not consecutive occasions.*

2) Alla gara possono partecipare squadre italiane, estere, rappresentative nazionali estere ufficiali e le rappresentative regionali di Sardegna e Sicilia per le categorie juniores, promesse, seniores e master regolarmente tesserati per la FIDAL (**non può partecipare in categoria amatori**). Gli atleti stranieri tesserati per società o federazioni affiliate alla IAAF dovranno essere in possesso dell'autorizzazione della propria federazione per gareggiare. Per gli extra comunitari oltre all'autorizzazione della federazione dovranno avere il permesso di soggiorno. Gli atleti italiani appartenenti ad Enti di promozione sportiva dovranno rispettare le regole presenti nella convenzione sottoscritta con la Fidal (potranno partecipare solo atleti appartenenti alla fascia di categorie master). *Italian teams and foreign national official teams can take part in the race. The runners must be junior or senior or veterans and must have a membership card and the permission of the national running federation. Runners from outside Europe must have also the residence permit.* TESSERATI CON DISCIPLINA ATLETICA LEGGERA

3) Il GGG può effettuare il controllo del tesseramento e dell'identità dell'atleta secondo quanto previsto dal Regolamento "Norme per l'organizzazione delle manifestazioni 2010". Qualora durante il controllo, un atleta risulti sprovvisto della tessera federale o ricevuta tesseramento on line, andrà compilata, da parte della società d'appartenenza dell'atleta, una dichiarazione di tesseramento, dichiarazione che può essere firmata anche dall'atleta se maggiorenne, accompagnata dalla tassa di euro 5,00. *The judges could check the runner identity and ask the membership card.*

4) Gli atleti possono partecipare solo per la società per la quale sono tesserati per l'anno in corso o relativa federazione nazionale straniera e tutti e tre i componenti la staffetta devono appartenere alla medesima società o rappresentativa nazionale estera. *Runners can take part in the race on condition that they belong to a club or an official international team. All the three runners in the team must belong to the same club or national official federation team.*

5) La gara si svolgerà con qualsiasi condizione di tempo. *The race will be held in all weather conditions.*

GRUPPO SPORTIVO CSI MORBEGNO VALTELLINA

6) Il "TROFEO EZIO VANONI" consiste in una corsa in montagna a staffetta di tre elementi su un percorso di circa 7 km con dislivello di 500 m tra la partenza e il culmine, il percorso è a salita e discesa con partenza ed arrivo nello stesso punto e deve essere effettuato una volta per atleta. Il tracciato è per 1 km asfalto e per i restanti 6 km un misto tra sentieri e strade sterrate con alcuni brevi tratti di asfalto. *The "Trofeo Ezio Vanoni" is a relay mountain race of 3 persons. The race track is about 7 kilometers with a climb of 500 meters between the start and the summit point. The race track is up and down and starts and finishes in the same place. Each runner must run the route once. The route is 1 kilometer on tarmac with the remaining 6 kilometers on mix path and track.*

7) Ogni squadra viene dotata di numeri per i vari atleti, di colore diverso a seconda della frazione di gara. *Every team will receive race numbers. There will be a different colour for each section.*

8) La partenza dei primi frazionisti verrà data alle ore 14.00 del 24 ottobre 2010, il cambio tra i frazionisti avverrà per toccata di mano dentro lo spazio delimitato dalla giuria. *The race will start at 2.00 p.m. on the 24th October 2010. The change over between the runners will be by touching of the hands inside a space determined by the race judges.*

9) Con l'iscrizione di Euro 21,00 per staffetta, i partecipanti accettano il presente regolamento in ogni sua parte e sollevano gli organizzatori da qualsiasi responsabilità per infortuni, incidenti, danni a persone, animali o cose prima, durante e dopo la gara. *By paying an entry fee of 21, 00 euro per team, the runners must accept the rules and regulations and exclude the organizers from any responsibility for accidents, damages to persons, animals and property before, during and after the race.*

10) **Le iscrizioni dovranno essere effettuate entro le ore 12.00 del 22 ottobre 2010 nei seguenti modi e usando i modelli allegati:** ***The entries must be made before 22nd October 2010 at 12.00 a.m. as follows:***

- a mezzo lettera *(by letter)* all'indirizzo GS CSI MORBEGNO c/o Ruffoni Giovanni via Lugano 5, 23013 Cosio Valtellino (SO)
- a mezzo fax *(by fax)* al numero 0342/637.225
- via internet sul sito: www.gscsimorbegno.org
- e-mail: info@gscsimorbegno.org
- telefonicamente a *(by phone)*: Bottà Gianpietro 0342-610.198 (orario ufficio) e 0342-612.565 (abitazione), Corbetta Giuseppe 0342-613.308, Ruffoni Giovanni 0342-637.225.

Non saranno accettate iscrizioni dopo tale termine. ***No entries will be accept after this deadline.***

Ogni società dovrà confermare entro le ore 18.00 del 23.10.2010 le iscrizioni con l'ordine preciso di partenza di ogni concorrente nelle rispettive frazioni e dopo tale termine non sarà possibile effettuare variazioni. La sostituzione invece di atleti indisposti potrà avvenire fino a mezz'ora prima dell'inizio della gara soltanto a seguito di certificato medico rilasciato dal Medico di servizio della manifestazione.

Every club must confirm before 23rd October 2010 at 6.00 p.m. the entry and the race order of each runner. After this deadline no changes will be accepted. The substitution of a runner will only be possible 30 minutes before the race start with a valid medical certificate.

GRUPPO SPORTIVO CSI MORBEGNO VALTELLINA

11) La distribuzione dei pettorali e il pagamento della tassa di iscrizione avverrà presso la SALA MARCHESINI in via Vanoni 2 a Morbegno (SO) sabato 23 ottobre 2010 dalle 16.30 alle 19.00 e domenica 24 ottobre 2010 dalle 9.00 alle 12.30. *Issue of race numbers and entry fee payment at SALA MARCHESINI, 2 Vanoni Street – Morbegno (SO) on Saturday 23rd October 2010 from 4.30 p.m. until 7.00 p.m. and on Sunday 24th October 2010 from 9.00 a.m. until 12.30 a.m.*

12) Servizio spogliatoi e docce presso la palestra in piazza S. Antonio a Morbegno. *Dressing rooms and showers at S. Antonio square Gymnasium - Morbegno.*

13) Eventuali reclami dovranno essere presentati alla giuria di arrivo verbalmente in prima istanza e per iscritto al giudice d'Appello in seconda istanza accompagnati dalla quota di euro 100,00 entro 30 minuti dall'esposizione delle classifiche, se il reclamo sarà accettato l'importo verrà restituito. *Any complaint should be presented at the jury with 100,00 euro within 30 minutes after the publication of results. If the complaint is accepted, the amount will be returned.*

14) Il tempo massimo è calcolato nel doppio del tempo della prima staffetta, comunque tutte le staffette che giungeranno al traguardo saranno premiate. *The maximum time is calculated as double of the winning team time. All teams that will finish the race will receive an award.*

15) Il "TROFEO EZIO VANONI", dono del Comune di Morbegno, se non aggiudicato definitivamente dovrà essere restituito alla società organizzatrice almeno un mese prima della manifestazione. *The "Trofeo Ezio Vanoni" cup, donated by Morbegno Town Council, if not permanently, must be returned to the race organize one month before the following race.*

16) Per quanto non contemplato nel presente regolamento, vige il regolamento FIDAL per le corse in montagna anno 2010. *Run under FIDAL Mountain running laws year 2010.*

17) Organizzazione *(organization)*:
Gruppo Sportivo Dilettantistico CSI MORBEGNO, via Vanoni 2 - 23017 MORBEGNO (SO)
Responsabile gara: RUFFONI NICOLA, via Merizzi 146 - 23017 Morbegno
Direttore di gara: CORBETTA GIUSEPPE, via Lungo Adda 33 - 23017 Morbegno
Direttore di percorso: BOTTA' GIANPIETRO, via Ninguarda 6 - 23017 Morbegno
Servizio controlli: GUSMEROLI GIULIANO e LEONI CARLO
Responsabile segreteria e servizi vari: RUFFONI GIOVANNI
Responsabili zona arrivo e partenza: PENSA GUIDO, GUSMEROLI GIULIANO e RADAELLI VALERIO
Ufficio gara: ROSSINI MAURO
Servizio sanitario: dott. FRANCO SCOTTI, dott. PAOLO BORELLINI e CROCE ROSSA ITALIANA DI MORBEGNO
Giudici di gara: giudici FIDAL designati dalla FIDAL
Cronometristi: F.I.C. DI SONDRIO
Speaker: BOTTA' GIANPIETRO
Servizio fotografico: BERTOLA MAURO, PERETTI RICCARDO, ROCCA SERGIO, VILLA LUCA e CAMERO JOSEPH
Responsabili classifiche e stampa: ROSSINI MAURO e COLZANI LUCIANO
Responsabili premiazioni: SPEZIALE CRISTINA e ROSSINI MAURO

Servizi di soccorso: SOCCORSO ALPINO sez. di Morbegno, A.N.A. MORBEGNO e GRUPPI SPORTIVI DI MORBEGNO
Collegamento radio: GRUPPO CB OROBICO
Servizio d'ordine: POLIZIA MUNICIPALE e CARABINIERI di MORBEGNO.

PREMI CLASSIFICA A STAFFETTA *(relay prizes)*

1ª squadra class. TROFEO EZIO VANONI dono del COMUNE DI MORBEGNO (triennale non consecutivo) + 3 MEDAGLIE D'ORO DITTA RABBIOSI PETROLI + b.v. euro 750,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON

2ª squadra class. b.v. euro 600,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
3ª squadra class. b.v. euro 420,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
4ª squadra class. b.v. euro 300,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
5ª squadra class. b.v. euro 210,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
6ª squadra class. b.v. euro 150,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
7ª squadra class. b.v. euro 135,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
8ª squadra class. b.v. euro 120,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
9ª squadra class. b.v. euro 105,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
10ª squadra class. b.v. euro 90,00 + PREMIO ARTISTICO VALFON
dalla 11ª alla 20ª squadra class. b.v. euro 75,00
dalla 21ª alla 30ª squadra class. b.v. euro 60,00

A tutte le squadre partecipanti premi in natura offerti dalle DITTE locali.

All the teams will receive a prize offered by local firms.

Rimborsi alle staffette nazionali classificate tra le prime 20 (oltre 100 km solo andata) come da REGOLAMENTO corse in montagna della FIDAL anno 2010.

Refund to the first 20 Italian teams (for a distance of more than 100 km) as per FIDAL 2010 rules and regulations.

Rimborso forfetario di euro 50,00 ad ogni squadra proveniente da fuori provincia con almeno 3 staffette classificate.

50, 00 euro will be refund to the club from outside Sondrio province with a minimum of t 3 teams.

CRITERIUM INTERNAZIONALE UNDER 23

1° atleta class. b.v. euro 100,00
2° atleta class. b.v. euro 80,00
3° atleta class. b.v. euro 60,00
4° atleta class. b.v. euro 50,00
5° atleta class. b.v. euro 40,00

PREMI CLASSIFICA INDIVIDUALE *(individual prizes)*

1° classificato PREMIO GIOIELLERIA PASSERINI

2° classificato PREMIO GIOIELLERIA PASSERINI

3° classificato PREMIO GIOIELLERIA PASSERINI

PREMI SPECIALI *(special prizes)*

Saranno premiate le prime 5 staffette composte da soli atleti con più di 40 anni (1970 e precedenti) con euro 90,00/75,00/60,00/45,00/30,00 + 3 medaglie d'oro a.m. Luzzi Cirillo alla prima staffetta.

The first three teams consisting of runners over 40 years old (born in 1970 or before) will be awarded 90,00 euro and three gold medals (the 1st master team), 75,00 euro (the 2nd master team), 60,00 euro (the 3rd master team), 45,00 euro (the 4th master team) and 30,00 euro (the 5th master team).

3 MEDAGLIE D'ORO alla 1ª staffetta della provincia di Sondrio offerte dall'UNIONE ARTIGIANI DELLA PROVINCIA DI SONDRIO

PREMIO offerto dalla DITTA SELF AREA AGIP MORBEGNO e PNEUMATICI ai primi 5 atleti classificati della società organizzatrice.

B.V. di euro 300,00 per la squadra che batterà il record sul percorso a squadre (1h28'55" C.S. FORESTALE nel 2007).

Special prize of 300, 00 euro for the team who will beat the race relay record (1h28'55" C.S. FORETALE 2007).

B.V. di euro 150,00 all'atleta che batterà il record sul percorso individuale maschile (28'45" MARCO DE GASPERI nel 2006).

Special prize of 150, 00 euro for the runner who will beat the individual race record (28'45" Marco De Gasperi 2006).

Altri eventuali premi saranno comunicati all'inizio della manifestazione.

Any other prize will be announced before the beginning of the race.

GRUPPO SPORTIVO CSI MORBEGNO VALTELLINA

REGOLAMENTO 27° VANONI FEMMINILE

(27th female Vanoni rules and regulations)

Il Gruppo Sportivo Dilettantistico CSI Morbegno in data 24 ottobre 2010 organizza a Morbegno (SO) il 27° Vanoni femminile, gara internazionale di corsa in montagna individuale.

The CSI Morbegno running Club will organize in Morbegno (SO) on 24th October 2010 the 27th "Vanoni femminile", international mountain running ladies individual race.

Alla gara possono partecipare atlete per le categorie juniores, promesse, seniores e master regolarmente tesserate per la FIDAL (**non può partecipare la categoria amatori**). Le atlete straniere tesserate per società e federazioni affiliate alla IAAF dovranno essere in possesso dell'autorizzazione della propria federazione per gareggiare. Per le extra comunitarie oltre all'autorizzazione della federazione dovranno avere il permesso di soggiorno. Le atlete italiane appartenenti ad Enti di promozione sportiva dovranno rispettare le regole presenti nella convenzione sottoscritta con la Fidal (possono partecipare solo atlete appartenenti alla fascia di categorie master). *The ladies runners must be junior or senior or veterans and must have a membership card and the permission of the national running federation. Runners from outside Europe must have also the residence permit.*

CON TESSERAMENTO DISCIPLINA ATLETICA LEGGERA

Il GGG può effettuare il controllo del tesseramento e dell'identità dell'atleta secondo quanto previsto dal Regolamento "Norme per l'organizzazione delle manifestazioni 2010". Qualora durante il controllo, un atleta risulti sprovvisto della tessera federale o ricevuta tesseramento on line, andrà compilata, da parte della società d'appartenenza dell'atleta, una dichiarazione di tesseramento, dichiarazione che può essere firmata anche dall'atleta se maggiorenne, accompagnata dalla tassa di euro 5,00. *The judges could check the runner identity and ask the membership card.*

La gara è internazionale individuale su un percorso di circa 5 km con dislivello 300 m. a salita e discesa, con partenza e arrivo nello stesso punto.

The race is an international individual event. The racetrack is about 5 kilometers up and down with a climb of 300 meters. The start and the finish are in the same place.

La gara inizierà alle ore 11.00 del 24 ottobre 2010.

The race will start at 11.00 a.m. on 24th October 2010.

Le iscrizioni dovranno essere effettuate entro le ore 12.00 del 22 ottobre 2010 (le modalità per iscriversi sono come per il TROFEO EZIO VANONI). *The entry form must be sent before noon on 22nd October 2010. Otherwise the entry is like the Trofeo Ezio Vanoni.*

La quota di iscrizione è di euro 7,00 ad atleta. *The entry fee is 7,00 euro each runner.*

Il tempo massimo è il doppio della prima. *The maximum time is double of the winner's time.*

Servizio spogliatoi e docce presso la palestra in piazza S. Antonio a Morbegno. *Dressing rooms and showers at S. Antonio square Gymnasium - Morbegno.*

GRUPPO SPORTIVO DILETTANTISTICO CSI MORBEGNO
Via Vanoni, 2 – Casella Postale 62 - 23017 Morbegno (SO) - Tel. e Fax 0342/637225 - C.F. e P.I.: 00689060149
info@gscsimorbegno.org - www.gscsimorbegno.org

GRUPPO SPORTIVO CSI MORBEGNO VALTELLINA

Eventuali reclami dovranno essere presentati alla giuria di arrivo verbalmente in prima istanza e per iscritto al giudice d'Appello in seconda istanza accompagnati dalla quota di euro 100,00 entro 30 minuti dall'esposizione delle classifiche, se il reclamo sarà accettato l'importo verrà restituito. *Any complaint should be presented at the jury with 100, 00 euro within 30 minutes after the publication of results. If the complaint is accepted, the amount will be returned.*

Regole generali come per il TROFEO EZIO VANONI.
See Trofeo Ezio Vanoni rules and regulations.

PREMI CLASSIFICA INDIVIDUALE *(individual prizes)*

1ª atleta class. b.v. euro 250,00 + GIOIELLO VITALI
2ª atleta class. b.v. euro 200,00 + GIOIELLO PASSERINI
3ª atleta class. b.v. euro 140,00 + PREMIO MAGONI
4ª atleta class. b.v. euro 100,00
5ª atleta class. b.v. euro 70,00
6ª atleta class. b.v. euro 50,00
7ª atleta class. b.v. euro 45,00
8ª atleta class. b.v. euro 40,00
9ª atleta class. b.v. euro 35,00
10ª atleta class. b.v. euro 30,00
dalla 11ª atleta classificata alla 15ª b.v. euro 20,00

CRITERIUM INTERNAZIONALE UNDER 23

1ª atleta class. b.v. euro 80,00
2ª atleta class. b.v. euro 60,00
3ª atleta class. b.v. euro 40,00

Rimborso forfetario di euro 50,00 alle società extraprovinciali con almeno 3 atlete classificate.

50,00 euro as refund to the club from outside Sondrio province with almost 3 runners.

Saranno premiate le prima 3 atlete della società organizzatrice

Prizes for the first 3 runners of CSI Morbegno

Prodotti tipici offerti dalle Ditte locali a tutte le atlete classificate. *Prizes for all the classified runners.*

B.V. di euro 100,00 all'atleta che batterà il record sul percorso individuale femminile (21'41" ANNA PICHRTOVA nel 2007).

Special prize of 100,00 euro for the lady runner who will beat the individual ladies race record (21'41" Anna Pichrtova 2007).

GRUPPO SPORTIVO DILETTANTISTICO CSI MORBEGNO
Via Vanoni, 2 – Casella Postale 62 - 23017 Morbegno (SO) - Tel. e Fax 0342/637225 - C.F. e P.I.: 00659060149
info@gscsimorbegno.org - www.gscsimorbegno.org

+39+0342697225

Altri eventuali premi saranno comunicati prima dell'inizio della manifestazione.
Any other prizes will be announced before the beginning of the race.